

動物検疫所からの 重要なお知らせ



2019年4月22日から

海外からの肉製品の違法な持込み
に対する対応を厳格化します。



任意放棄の有無にかかわらず、違法な持込みには
厳正に対処します。

- ◆ 手荷物の中に、輸入申告のない肉製品などの畜産物が確認された場合、罰則の対象になります。
- ◆ 輸入検査の手続でパスポートや搭乗券の情報を記録するため、
検査に時間を要することがあります。

家畜伝染病予防法により、

輸入検査を受けずに畜産物を持ち込んだ
場合には、3年以下の懲役又は100万円
以下の罰金が科せられます。



Important Notification from Animal Quarantine Service



From 22nd April 2019

Penalty for violation against the Act on Domestic Animal Infectious Diseases Control will be applied more stringently for introduction of meat products



Regardless of whether it is abandoned voluntarily, AQS will cope rigorously with the illegal introduction of meat product.

- ◆ It is subject to a penalty in case of confirmation of livestock products such as meat products without import declaration in passenger baggage.
- ◆ Inspection may require certain time for officers to record the information of passport and boarding pass.

Base on Act on Domestic Animal Infectious Diseases Control,

In case of introducing livestock products without passing import inspection, persons shall be punished with penal servitude for a term up to three years or a fine up to one million yen.



动物检疫所 重要通知



自从2019年4月22日

**关于从海外非法携带肉制品，
采用严格的应对。**



无论任意放弃，关于非法携带，进行严格的处理。

- ◆ 行李中，**检疫官确认未申告肉制品等畜牧产品，将接受处罚。**
- ◆ 为了登记护照或登机牌的记录，检疫检查需要一段时间。

依照《家畜传染病预防法》的规定、

**未接受检疫检查携带畜牧产品入境日本，
将处罚三年以下徒刑或100万日元以下罚款。**



동물검역소에서의 중요한 공지사항



2019년4월22일부터

해외로부터의 육제품 위법한 반입에 대한 대응을 엄격화합니다.



임의 포기 여부에 상관없이 위법한 반입에는
엄정히 대처합니다.

- ◆ 수하물 중에 **수입신고가 없는 육제품 등의 축산물이 확인된 경우 벌칙 대상**이 됩니다.
- ◆ 수입검사 절차에서 여권이나 탑승권 정보를 기록하므로
검사에 시간이 걸릴 수가 있습니다.

가축전염병예방법에 따라
수입검사를 받지 않고 축산물을 반입한
경우에는 **3년 이하의 징역 또는
100만엔 이하의 벌금**이 부과됩니다.



Япон улсын амьтны хорио цээрийн газрын мэдэгдэл



2019 оны 4 дүгээр сарын 22-ны өдрөөс

Махан гаралтай бүтээгдэхүүнийг хууль бусаар авч явбал хатуу арга хэмжээ авна.



Хууль бусаар авч явж буй ямар ч тохиолдолд хатуу арга хэмжээ авна.

- ◆ Тээшинд **импортын мэдүүлэггүй махан болон малын гаралтай бүтээгдэхүүн илэрсэн тохиолдолд ял, шийтгэл оногдуулна.**
- ◆ Импортын хяналт, шалгалт хийх үед паспорт, нислэгийн тийзний мэдээллийг бүртгэх тул хяналт шалгалтад цаг зарцуулах тохиолдол бий.

Малын халдварт өвчнөөс сэргийлэх хуулийн дагуу, импортын хяналт, шалгалт хийлгэлгүй малын гаралтай бүтээгдэхүүн авч орсон тохиолдолд **3 хүртэлх жилийн ял эсвэл 1 сая иен хүртэлх мөнгөн торгууль** оногдуулна.

Япон улсын Хөдөө аж ахуй, ой, загасны аж ахуйн яамны хорио цээрийн газар

Махан гаралтай бүтээгдэхүүнийг авч явах талаарх нарийн мэдээллийг эндээс харна уу.

